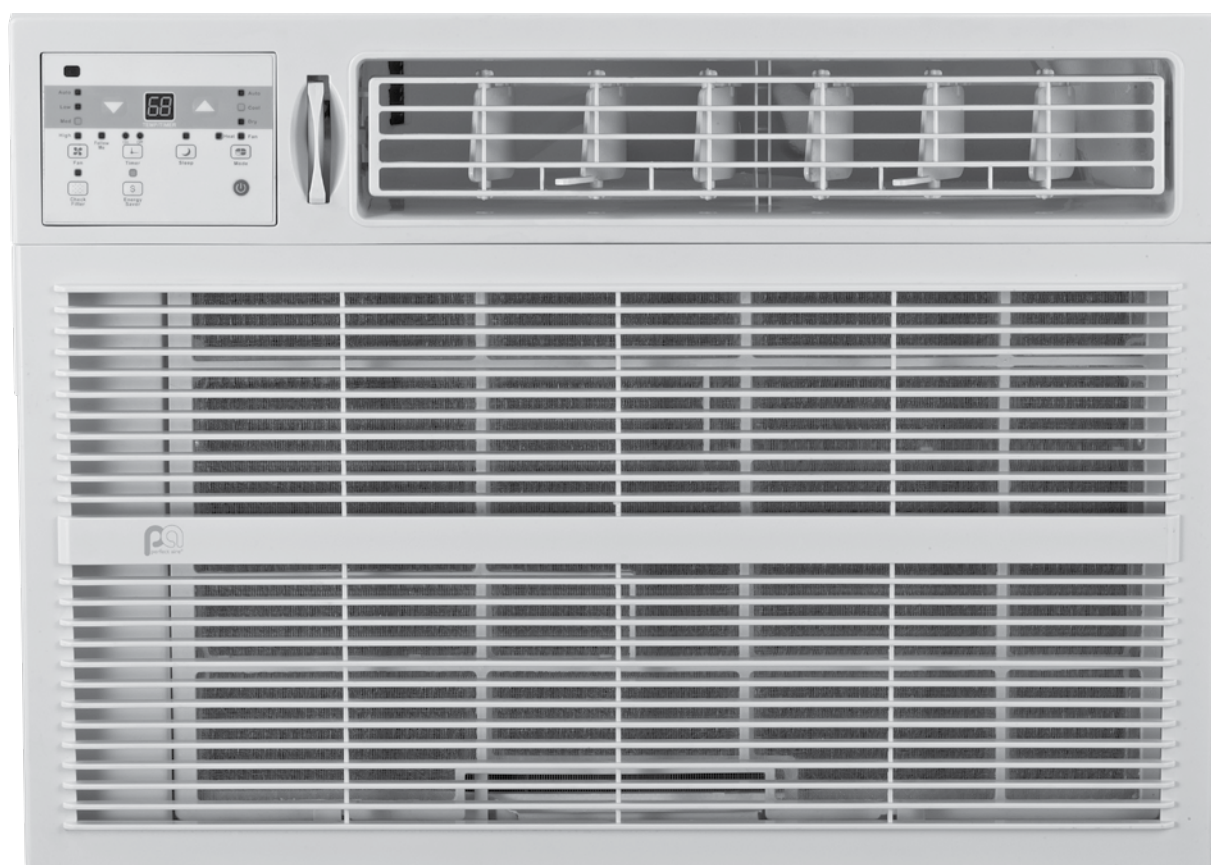




## MANUAL DEL PROPIETARIO

# DE VENTANA AIRE ACONDICIONADO

CON CALOR SUPLEMENTARIO



MODELOS 4PACH18000, 4PACH25000

La especificaciones de diseño están sujetas a cambios sin previo aviso. Consulte con la agencia de ventas o el fabricante para obtener más detalles.

## INFORMACIÓN DE PRODUCTOS DE CONSUMO

---

Para sus propios registros, adjunte una copia de su recibo de compra a este manual y complete lo siguiente:

Número de Modelo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha de Compra: \_\_\_\_\_ Tienda de Compra: \_\_\_\_\_

Fecha de Instalación: \_\_\_\_\_ Compañía de Instalación: \_\_\_\_\_

Nombre del Instalador: \_\_\_\_\_ No. de Teléfono del Instalador: \_\_\_\_\_

# ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	11
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	12
SONIDOS NORMALES .....	18
CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO .....	18
CUIDADO Y LIMPIEZA .....	21
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	22

Este manual proporciona la información necesaria para el uso y mantenimiento adecuados de este aire acondicionado. Los cuidados preventivos básicos pueden ayudar a prolongar la vida útil de esta unidad. La sección “Solución de Problemas” de este manual contiene un cuadro con soluciones a los problemas más comunes. Consultar esta sección puede ahorrar tiempo y evitar la necesidad de una llamada de servicio en caso de un problema.

## PRECAUCIONES

- Comuníquese con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con un instalador para la instalación de esta unidad si es necesario.
- El aire acondicionado no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños sin la supervisión de un adulto. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aire acondicionado.
- Las personas discapacitadas pueden necesitar ayuda con la configuración.
- Si se va a reemplazar el cable de alimentación, el trabajo de reemplazo debe ser realizado únicamente por personal autorizado.
- El trabajo de instalación y reparación debe ser realizado de acuerdo con las normas nacionales de cableado y por personal autorizado únicamente.
- No utilice el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero.

**NOTA:** Todas las ilustraciones de este manual son solo para fines explicativos. La unidad comprada puede ser ligeramente diferente.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Comuníquese con el Servicio al Consumidor al 844-472-2473 para obtener más detalles.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## LEA LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN

Para evitar lesiones al usuario u otras personas y daños a la propiedad, se deben seguir las siguientes instrucciones. El funcionamiento incorrecto debido al incumplimiento de las instrucciones puede causar daños o perjuicios. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.



**ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES.**



**ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES MODERADAS A SU PERSONA O DAÑOS A SU UNIDAD U OTRA PROPIEDAD.**

**OTROS SÍMBOLOS:**



**NUNCA HAGA ESTO.**



**SIEMPRE HAGA ESTO.**



## ADVERTENCIAS




✓	Enchufe el cable de alimentación correctamente.	Si no lo hace, puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido al exceso de generación de calor.
⊘	<b>NO</b> opere ni detenga la unidad insertando o desconectando el enchufe de alimentación directamente de la pared.	Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.
⊘	<b>NO</b> utilice un cable de alimentación dañado.	Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o un centro de servicio autorizado o una persona igualmente calificada debe reemplazarlo para evitar riesgos.
⊘	<b>NO</b> modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el tomacorriente con otros aparatos.	Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.
⊘	<b>NO LO</b> opere con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.	Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica.
⊘	<b>NO</b> dirija el flujo de aire directamente a los ocupantes de la habitación.	Esto podría causar problemas de salud.
✓	Asegúrese siempre de que la conexión a tierra sea efectiva.	Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.
⊘	<b>NO</b> permita que el agua entre en las partes eléctricas.	Hacerlo puede causar fallas en la máquina o descargas eléctricas.
✓	Instale siempre un disyuntor y un circuito de alimentación exclusivo.	Una instalación incorrecta puede provocar incendios y descargas eléctricas.
✓	Desenchufe siempre la unidad si se producen sonidos, olores o humo extraños.	Si no lo hace, puede provocar un incendio y una descarga eléctrica.
⊘	<b>NO</b> utilice el enchufe si está suelto o dañado.	Hacerlo puede provocar un incendio y una descarga eléctrica.
⊘	<b>NO</b> abra la unidad durante el funcionamiento.	Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica.
⊘	<b>NO</b> use armas de fuego cerca de la unidad.	Hacerlo puede provocar un incendio.
⊘	<b>NO</b> utilice el cable de alimentación cerca de aparatos de calefacción.	Hacerlo puede provocar un incendio y una descarga eléctrica.
⊘	<b>NO</b> desmonte, modifique ni perfore orificios en el aire acondicionado.	Hacerlo puede causar fallas y descargas eléctricas y anular la garantía del fabricante.
✓	Ventile la habitación antes de poner en funcionamiento el aire acondicionado si hay una fuga de gas de otro aparato, como una estufa.	No hacerlo puede causar explosión, fuego y quemaduras.
⊘	<b>NO</b> utilice el cable de alimentación cerca de gas inflamable o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc.	Hacerlo puede provocar una explosión o un incendio.

## ! PRECAUCIONES

⊘	Al retirar el filtro de aire, <b>NO</b> toque las partes metálicas de la unidad.	Hacerlo puede causarle lesiones.
⊘	<b>NO</b> limpie con agua.	El agua puede entrar en la unidad y degradar el aislamiento, causando una descarga eléctrica.
✓	Asegure una ventilación adecuada, especialmente en habitaciones con estufa u otros electrodomésticos.	No hacerlo puede resultar en una escasez de oxígeno.
✓	La unidad y el disyuntor/fusible deben estar <b>APAGADOS</b> durante la limpieza.	Realizar la limpieza de la unidad cuando la alimentación está en ON (encendida) puede provocar un incendio y una descarga eléctrica, y puede provocar lesiones.
⊘	<b>NO</b> coloque una mascota o una planta de interior en un lugar donde esté expuesta al flujo de aire directo.	Esto podría dañar a la mascota o la planta.
✓	Úselo <b>SOLO</b> según lo previsto.	Esta unidad <b>NO</b> está diseñada para conservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas y objetos de arte. Puede causar deterioro de la calidad, etc.
✓	Detenga la operación y cierre la ventana en caso de tormentas severas o huracanes.	El funcionamiento con las ventanas abiertas puede hacer que la humedad entre en la habitación.
✓	Sostenga el enchufe por la cabeza del enchufe de alimentación cuando lo saque.	No hacerlo puede causar descargas eléctricas y daños.
✓	Si la unidad no se utilizará durante un periodo prolongado, desenchufe o apague el interruptor de alimentación principal.	Dejar la energía encendida puede provocar un fallo de la unidad o un incendio.
⊘	<b>NO</b> coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire o dentro de la salida de aire.	Los obstáculos pueden provocar averías o accidentes en el aparato.
✓	Compruebe periódicamente que el soporte de instalación no esté dañado.	La exposición prolongada a los elementos exteriores puede dañar el soporte de instalación y provocar la caída de la unidad.
✓	Inserte siempre el (los) filtro(s) de forma segura. Limpie el (los) filtro(s) <b>AL MENOS</b> una vez cada dos semanas.	El funcionamiento sin filtros instalados de forma segura puede provocar fallos. Un filtro sucio puede hacer que la unidad no funcione de manera eficiente.
✓	Utilice solo un paño suave para limpiar la unidad.	Los limpiadores o detergentes pueden cambiar el color o rayar la superficie de la unidad.
✓	Tenga cuidado al desembalar e instalar.	Los bordes afilados pueden causar lesiones.
⊘	<b>NUNCA</b> beba agua drenada del aire acondicionado.	El agua de la unidad contiene contaminantes y podría causar enfermedades.
⊘	<b>NO</b> coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese siempre de que el cable no esté comprimido.	Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
✓	Si entra agua en los componentes eléctricos de la unidad, apáguela en la toma de corriente y apague el disyuntor. Aísle el suministro desconectando el enchufe y comuníquese con un técnico calificado.	Existe peligro de descarga eléctrica.

## LEA ESTAS PRECAUCIONES ANTES DE INSTALAR Y OPERAR SU PRODUCTO.

Por su seguridad, es importante que usted lea y siga estas instrucciones para reducir los riesgos de lesiones, incendio y choques eléctricos.

	<b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se ve expuesto a una fuente de ignición externa, hay riesgo de incendio.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que debe leerse cuidadosamente el manual de operación.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo remitiéndose al manual de instalación.

 Advertencia respecto de la propuesta 65 en California

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daños reproductivos: [P65warnings.ca.gov](http://P65warnings.ca.gov)

## PRECAUCIÓN

- Este aire acondicionado está diseñado exclusivamente para uso residencial y en interiores. No debe usarse en aplicaciones comerciales ni industriales. No lo use en exteriores.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor ni de otros aparatos que generen calor, como secadoras, calentadores y radiadores.
- No trate de desarmar ni de reparar el aparato usted mismo.
- No use ni guarde el aire acondicionado cerca de gases o combustibles inflamables, tales como gasolina, benceno, solventes y otras sustancias químicas.
- No beba ni use el agua que recoja el aparato.
- No cubra las aperturas de entrada ni de escape.

- No inserte los dedos ni ningún otro objeto en rejillas o aberturas. Ponga especial cuidado en explicarles estos peligros a los niños.
- No se suba ni se siente en este aparato.
- Siempre inserte los filtros con cuidado. Limpie el filtro cada dos semanas. Si le entrara agua al aparato, apáguelo y desconecte la corriente. Comuníquese con un técnico de servicio calificado.
- No coloque objetos ajenos en el aparato.
- Cierre todas las puertas, ventanas y demás aperturas hacia el exterior del cuarto.
- Cuando use el aire acondicionado por primera vez, póngalo a funcionar durante 24 horas seguidas. Revise que la cubierta de plástico de la salida de la manguera de drenado continuo esté ajustada debidamente para que no haya fugas.

- Este aparato está diseñado para funcionar en ambientes con una temperatura entre 5 °C (41 °F) y 32 °C (90 °F) y una humedad relativa entre 30% y 80%.
- El aire acondicionado no debe almacenarse en cuartos donde haya fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No perfore ni queme este aire acondicionado.
- Tenga en cuenta que el refrigerante contenido en este aire acondicionado no tiene olor.
- Deben cumplirse las regulaciones nacionales respecto del gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación despejadas de obstrucciones.
- El servicio lo llevará a cabo únicamente un proveedor autorizado y recomendado por el fabricante del equipo.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de personal capacitado deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

## NOTA ACERCA DE GASES CON FLÚOR

- El drenado continuo aprovecha la gravedad para jalar los gases de invernadero con flúor contenidos en el equipo herméticamente sellado. Si desea información específica sobre el tipo, la cantidad y el equivalente en CO<sub>2</sub> en toneladas del gas de invernadero con flúor (en algunos modelos), consulte la etiqueta respectiva en el aparato mismo.
- La instalación, el servicio, el mantenimiento y la reparación de este aparato deben ser realizados por un técnico certificado.
- El reciclado debe ser realizado por un técnico certificado.



**Mantenga el  
aire acondicionado vertical  
durante 24 horas antes del  
encendido inicial para permitir  
que se asiente el refrigerante.**

**Siempre use y guarde  
el aire acondicionado  
en posición vertical.**





**A2L**  
ISO 817

## PRECAUCIÓN

Peligro de incendio  
materiales inflamables

**NOTA IMPORTANTE:** Lea cuidadosamente este manual antes de instalar y operar su nuevo aparato de acondicionamiento de aire. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

### Explicación de los símbolos mostrados en el aparato

	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que debe leerse cuidadosamente el manual de operación.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo remitiéndose al manual de instalación.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de operación o el manual de instalación.

## ⚠ ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

- El servicio debe realizarse únicamente como lo recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de personal capacitado deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- NO modifique la longitud del cable de corriente ni utilice extensiones para conectar el aparato.
- NO comparta el tomacorriente con otros aparatos eléctricos. Un suministro de energía inadecuado puede causar incendios o descargas eléctricas.
- Siga cuidadosamente las instrucciones para manejar, instalar, limpiar y darle servicio al acondicionador de aire para evitar cualquier daño o riesgo. Se utiliza refrigerante inflamable R32 dentro del acondicionador de aire.
- Cuando se le de servicio o se elimine el acondicionador de aire, debe recuperarse adecuadamente el refrigerante (R32) y no debe descargarse directamente al aire.
- Deben cumplirse las regulaciones nacionales respecto del gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación despejadas de obstrucciones.
- El aparato debe almacenarse de manera que se eviten daños mecánicos.
- Se advierte que el aparato debe guardarse en un área bien ventilada cuyo tamaño corresponda al área de la habitación especificada para la operación.
- Cualquier persona que trabaje en los circuitos

del refrigerante debe contar con un certificado vigente y válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que confirme su competencia para manejar refrigerantes de manera segura, de conformidad con las especificaciones de evaluación reconocidas por la industria.

Algunos ejemplos de tales procedimientos de trabajo son:

- Romper el circuito del refrigerante.
- Abrir componentes sellados.
- Abrir carcasas ventiladas.
- Cerca del acondicionador de aire no debe haber ningún fuego abierto, ni ningún dispositivo que pueda generar chispas o arcos, como interruptores, para evitar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para almacenar o mantener el acondicionador de aire para evitar la ocurrencia de daños mecánicos.
- No utilice medios diferentes de los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o limpieza.
- El aire acondicionado no debe almacenarse en cuartos donde haya cerca fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, aparatos de gas y calentadores eléctricos en funcionamiento). El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, un gasodoméstico en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No lo perfore ni lo queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.





## **ADVERTENCIA**

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

### **Transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables**

- Vea las regulaciones de transporte.

### **Marcado de equipo utilizando rótulos**

- Vea las regulaciones locales.

### **Eliminación de equipo que utiliza refrigerantes inflamables**

- Vea las regulaciones nacionales.

### **Almacenamiento de equipos/aparatos**

- El almacenamiento del equipo debe llevarse a cabo de conformidad con las instrucciones del fabricante.

### **Almacenamiento de equipo empacado (no vendido)**

- El empaque de protección para el almacenamiento debe construirse de manera que si hay daños mecánicos en el equipo éstos no causen fugas de la carga de refrigerante.
- Las regulaciones locales determinarán el número máximo de piezas de equipo que puedan almacenarse juntas.

### **Información sobre el servicio**

#### **1. Revisión del área**

- Antes de empezar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario llevar a cabo revisiones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para reparar sistemas de refrigeración, debe cumplirse con las siguientes precauciones antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el sistema.

#### **2. Procedimiento de trabajo**

- El trabajo debe emprenderse conforme a un procedimiento controlado, de manera que se minimice el riesgo de que haya gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

#### **3. Área de trabajo general**

- Debe instruirse a todo el personal de mantenimiento y a otras personas que trabajen en el área acerca de la naturaleza del trabajo que se vaya a llevar a cabo. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. Deberá aislarse el área alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control de materiales inflamables.

#### **4. Verificar la presencia de refrigerante**

- Debe revisarse el área con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para que el técnico esté al tanto de si la atmósfera pudiera ser inflamable. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

#### **5. Presencia de extintores**

- Si se va a llevar a cabo cualquier trabajo en caliente sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe haber disponible un equipo de extinción de incendios apropiado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO<sub>2</sub> junto al área de carga.

#### **6. No debe haber fuentes de ignición**

- Ninguna persona que lleve a cabo trabajos en relación con sistemas de refrigeración que involucren exponerse a tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará fuentes de ignición que pudieran constituir peligros de incendio o explosión. Todas las fuentes de ignición posibles, incluso fumar, deben mantenerse a una distancia suficiente del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación mientras haya la posibilidad de que el refrigerante inflamable sea liberado en el espacio circundante. Antes de llevar a cabo el trabajo, debe revisarse el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben instalarse letreros de no fumar.

#### **7. Áreas ventiladas**

- El área debe encontrarse en el exterior o estar adecuadamente ventilada antes de ingresar en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá un grado de ventilación durante el periodo en el cual se lleve a cabo el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante emitido y de preferencia sacarlo a la atmósfera.

# ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

## 8. Verificaciones del equipo de refrigeración

- Cuando se vayan a cambiar componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para el propósito y tener las especificaciones correctas. Deben seguirse en todo momento los lineamientos de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante en busca de asistencia.
- En instalaciones donde se utilicen refrigerantes inflamables deben realizarse las siguientes revisiones:
  - Que el tamaño de la carga esté de acuerdo con el tamaño de la habitación en la que estén instaladas las partes que contengan refrigerante.
  - Que la maquinaria de ventilación y las salidas funcionen adecuadamente y no estén obstruidas.
  - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
  - Deben mantenerse visibles y legibles las marcas del equipo. Deben corregirse las marcas y letreros que estén ilegibles.
  - Que la tubería de refrigeración y sus componentes estén instalados en una posición tal que sea improbable que se expongan a sustancias que pudieran corroer componentes que contengan refrigerante, a menos que estén contruidos con materiales inherentemente resistentes a la corrosión, o que estén adecuadamente protegidos en contra de dicha corrosión.

## 9. Revisiones de dispositivos eléctricos

- En las reparaciones y el mantenimiento de componentes eléctricos deben considerarse los procedimientos de inspección y la revisión inicial de la seguridad de los componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que ésta se haya solucionado de forma satisfactoria. Si la falla no pudiera corregirse

inmediatamente y fuera necesario continuar con la operación, se aplicará una solución temporal adecuada. Esto se le informará al propietario del equipo, de manera que todas las partes queden advertidas.

- La revisión inicial de seguridad debe consistir en:
- Que se descarguen los condensadores: esto debe hacerse de tal forma que se evite la posibilidad de generar chispas.
- Que no haya componentes ni cables eléctricos vivos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema.
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

## 10. Reparaciones a componentes sellados

- Durante la reparación de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo en el cual se esté trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario mantener el suministro eléctrico al equipo durante el servicio, se instalará una forma permanentemente operativa de detección de fugas en el punto más vulnerable que advierta de situaciones potencialmente peligrosas.
- Debe ponerse especial atención a lo siguiente para que al trabajar en los componentes eléctricos no se altere el recubrimiento de manera que se afecte el nivel de protección. Esto incluirá daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se hacen según las especificaciones originales, daño a sellos, ajuste incorrecto de prensaestopas, etc.
- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de manera que ya no sirvan para el propósito de evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben ajustarse a las especificaciones del fabricante.

**NOTA:** El uso de selladores de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar en ellos.



# ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

## 11. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplique ninguna carga inductiva ni de capacitancia permanente al circuito sin asegurarse de que no excede el voltaje y la corriente permitidos en el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos de componentes en los cuales puede trabajarse mientras están vivos en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe estar en la clasificación correcta.
- Reemplace componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante. Usar otras piezas puede causar la ignición de refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

## 12. Cableado

- Revise que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados, ni a ningún otro efecto ambiental adverso. La revisión tendrá en cuenta también los efectos de la edad o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

## 13. Detección de refrigerantes inflamables

- En ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante. No deben utilizarse antorchas de haluro (ni ningún otro detector que utilice flamas desnudas).

## 14. Métodos de detección de fugas

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables en sistemas que contengan refrigerantes inflamables. Deben usarse detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podría ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en un área donde no haya refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse al porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse según el refrigerante empleado y confirmarse el porcentaje de gas apropiado (25% máximo).

- Los líquidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero deben evitarse los detergentes que contengan cloro, pues éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre.
- Si se sospecha de una fuga, deben retirarse o apagarse todas las flamas desnudas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura autógena, debe recuperarse todo el refrigerante del sistema, o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Debe purgarse entonces nitrógeno exento de oxígeno a través del sistema, tanto antes como durante el proceso de soldadura autógena.

## 15. Remoción y evacuación

- Se utilizarán procedimientos convencionales al ingresar en el circuito del refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro propósito. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. No deben abrirse los sistemas de refrigeración mediante soldadura autógena.
- Debe seguirse el siguiente procedimiento:
  - Retirar el refrigerante.
  - Purgar el circuito con gas inerte.
  - Evacuar.
  - Purgar nuevamente con gas inerte.
  - Abrir el circuito mediante corte o soldadura autógena.
- Debe recuperarse la carga refrigerante dentro de los cilindros de recuperación adecuados. Debe enjuagarse el sistema con nitrógeno exento de oxígeno para hacer segura la unidad. Es posible que deba repetirse este proceso varias veces. No debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.
- El enjuague debe hacerse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno exento de oxígeno (OFN) y después llenar hasta alcanzar la presión de trabajo, para ventilar luego a la atmósfera y llevarlo nuevamente al vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema.



# ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

- Cuando se use la última carga de nitrógeno exento de oxígeno, el sistema se ventilará a presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo el trabajo. Esta operación es absolutamente esencial si se van a llevar a cabo operaciones de soldadura autógena en la tubería.
- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que disponga de ventilación.

## 16. Procedimientos de carga

- Además de los procedimientos de carga convencionales, deben cumplirse los siguientes requerimientos. Asegúrese de que no ocurra contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contengan.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- El sistema de refrigeración debe estar conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando termine la carga (si aún no lo ha hecho).
- Debe tener extremo cuidado de no llenar en exceso el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema, haga una prueba de presión con nitrógeno exento de oxígeno. Revise si hay fugas en el sistema en al terminar la carga, pero antes de la puesta en marcha. Debe llevarse a cabo una prueba de fugas de seguimiento antes de dejar el sitio.

## 17. Desmantelamiento

- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico se familiarice completamente con el equipo en todos sus detalles. Recuperar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada. Antes de llevar a cabo la tarea, debe tomarse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aísle el sistema eléctricamente.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
  - Se sigan procedimientos convencionales al ingresar en el circuito del refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro propósito.
  - Disponga de medios mecánicos si requiere manejar los cilindros de refrigerante.
  - Disponga de equipo de protección personal y úselo debidamente.
  - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente.
  - El equipo y los cilindros de recuperación se apeguen a las normas correspondientes.
- Se bombee el sistema de refrigerante de ser posible.
- Si no es posible hacer el vacío, haga un colector de manera que pueda extraer el refrigerante desde varias partes del sistema.
- El cilindro esté ubicado en la báscula antes de realizar la recuperación.
- El arranque la máquina de recuperación y su funcionamiento se hagan de conformidad con las instrucciones del fabricante. No llene los cilindros en exceso. (No más del 80% del volumen de carga líquida).
- No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- Cuando se hayan llenado los cilindros de forma correcta y el proceso esté terminado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio con prontitud y todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y revisado.



## ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

### 18. Etiquetado

- Debe etiquetarse el equipo para señalar que ha sido desmantelado y se le ha vaciado el refrigerante. La etiqueta debe tener fecha y firma. Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que declaren que contiene refrigerante inflamable.

### 19. Recuperación

- Al extraer el refrigerante de un sistema, bien sea para servicio o desmantelamiento, retirar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada.
- Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros para recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de tener disponible el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se vayan a utilizar están diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buenas condiciones de trabajo. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, de ser posible, se enfrían antes de que tenga lugar la recuperación.

- El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de funcionamiento con un juego de instrucciones sobre el equipo a mano y adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponerse de un juego de básculas en buenas condiciones de funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completas con coples de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que ésta se encuentre en condiciones de trabajo satisfactorias, se haya mantenido de forma apropiada y cualquier componente eléctrico asociado este sellado para evitar la ignición en caso de una liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de dudas.
- El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor en el cilindro de recuperación correspondiente, y debe hacerse la nota de transferencia de desperdicios pertinente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, no lo haga en cilindros. Si se van a retirar compresores o aceites para compresor, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no haya refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, esto se llevará a cabo de forma segura.



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

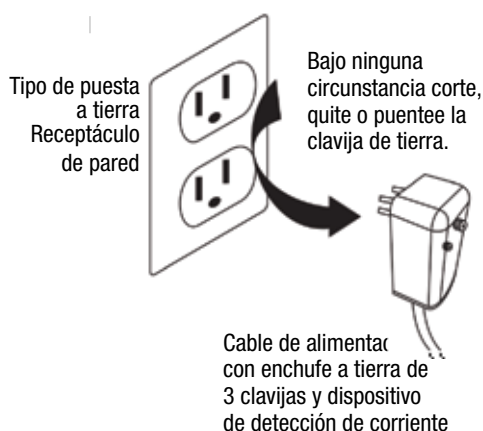
## NOTA:

El cable de alimentación de este aire acondicionado contiene un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendio. Consulte la sección "Funcionamiento del Dispositivo Actual" (a continuación) para obtener más detalles. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, no se puede reparar. Debe ser reemplazado por un técnico de reparación autorizado con un cable del Fabricante del Producto.

## ADVERTENCIA

Evite los riesgos de incendio o descargas eléctricas.

**NO** utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador. **NO** quite ninguna clavija del cable de alimentación.



## FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO ACTUAL:

El cable de alimentación contiene un dispositivo de corriente que detecta los daños en el cable de alimentación. Para probar su cable de alimentación, haga lo siguiente:

1. Enchufe el aire acondicionado.
2. El cable de alimentación tendrá DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST (prueba). Notará un clic cuando salga el botón RESET (reinicio).
3. Presione el botón RESET. Nuevamente, notará un clic cuando el botón se active.
4. El cable de alimentación ahora suministra electricidad a la unidad. (En algunos productos, esto también se indica mediante una luz en el cabezal del enchufe).

## ADVERTENCIA

**POR SU SEGURIDAD:** No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.

## ADVERTENCIA - PREVENIR ACCIDENTES

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al usar su aire acondicionado, siga las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea adecuado para el modelo que ha elegido. Esta información se puede encontrar en la placa de serie, que se encuentra en el costado del gabinete y detrás de la rejilla.
- Si el aire acondicionado se va a instalar en una ventana, probablemente querrá limpiar primero ambos lados del vidrio. Si la ventana es del tipo de triple vía con un panel de pantalla incluido, retire la pantalla por completo antes de la instalación.
- Asegúrese de que el aire acondicionado se haya instalado de forma segura y correcta de acuerdo con las instrucciones de instalación de este manual.
- Guarde este manual para un posible uso futuro al retirar o instalar esta unidad.
- Al manipular el aire acondicionado, tenga cuidado para evitar cortes con las aletas de metal afiladas en las bobinas frontales y posteriores.

## ADVERTENCIA - INFORMACIÓN ELÉCTRICA

Los valores eléctricos completos de su nuevo aire acondicionado de habitación se indica en la placa de serie. Consulte los valores cuando verifique los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté correctamente conectado a tierra. Para minimizar los peligros de descargas e incendios, es importante una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación está equipado con un enchufe de conexión a tierra de tres clavijas para protegerlo contra descargas eléctricas.
- Su aire acondicionado debe usarse en un receptáculo de pared debidamente conectado a tierra. Si el receptáculo de pared que pretende usar no está adecuadamente conectado a tierra o no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, pida que un electricista calificado instale el receptáculo adecuado.
- Asegúrese de que el receptáculo sea accesible después de la instalación de la unidad.
- **NO** haga funcionar el aire acondicionado sin la cubierta protectora lateral colocada. Esto podría resultar en daños mecánicos dentro del aire acondicionado.
- **NO** utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador.

## NOTA:

**NO** utilice el enchufe para encender o apagar la unidad.

- Siempre asegúrese de que el botón RESET esté presionado para un funcionamiento correcto.
- La fuente de alimentación debe reemplazarse si falla el restablecimiento cuando se presiona el botón TEST o no se puede restablecer.
- Si el cable de alimentación está dañado, no se puede reparar. Llame al Servicio al Consumidor al 844-472-2473 para obtener ayuda con el reemplazo.

**NOTA:** Este aire acondicionado está diseñado para funcionar bajo las siguientes condiciones:

Operación de Enfriamiento	Temperatura Exterior:	64–109 °F/18–43 °C (64–125 °F/18–52 °C para modelos tropicales especiales)
	Temperatura Interior:	62–90 °F/17–32 °C
Operación de Calentamiento	Temperatura Exterior:	23–76 °F/-5–24 °C
	Temperatura Interior:	32–80 °F/0–27 °C

El rendimiento puede verse reducido fuera de estas temperaturas de funcionamiento.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## **STOP** ANTES DE QUE EMPIECE

lea estas instrucciones completa y cuidadosamente.

**IMPORTANTE:** guarde estas instrucciones.

**IMPORTANTE:** observe todos los códigos y ordenanzas vigentes.

**Nota para el instalador:** asegúrese de dejar estas instrucciones al consumidor.

**Nota para el consumidor:** conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**Nivel de habilidad:** la instalación de este aparato requiere habilidades mecánicas básicas.

**Tiempo de finalización:** aproximadamente 1 hora.

Recomendamos que dos personas instalen este producto.

La instalación adecuada es responsabilidad del instalador.

La falla del producto debido a una instalación incorrecta no está cubierta por la garantía.

DEBE utilizar todas las piezas suministradas y utilizar los procedimientos de instalación adecuados como se describe en estas instrucciones al instalar este aire acondicionado.

## **! PRECAUCIÓN**

Bajo cualquier circunstancia corte o retire la tercera clavija (tierra) del cable de alimentación.




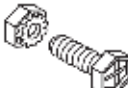
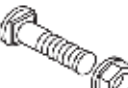
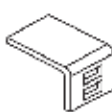
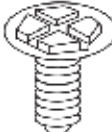


No cambie el enchufe del cable de alimentación del aire acondicionado.

El cableado de aluminio de la casa puede presentar problemas especiales, consulte a un electricista calificado.

Al manipular la unidad, tenga cuidado para evitar cortes con los bordes de metal afilados y las aletas de aluminio en las bobinas frontales y posteriores.

## HERRAMIENTAS/MATERIALES NECESARIOS

- Lápiz
- Nivelador
- Cinta métrica
- Llaves de tubo
- Destornillador Phillips
- Llave inglesa o alicates ajustables
- Destornillador grande de punta plana

HERRAMIENTAS (Incluido - Empacado con la unidad)		
	Tornillo de bloqueo de 7/16 pulgada y arandela plana para paneles de ventana	2 ea.
	Tornillo de cabeza hexagonal de 3/4 (o 1/2) pulgada de largo	4
	Cerradura de Seguridad	1
	Perno y contratuerca de cabeza plana de 3/4 pulgada de largo	2 ea.
	Tornillo y contratuerca de 1/2 pulgada de largo	4 ea.
	Soporte de ángulo de umbral	2
	Tornillo largo de bloqueo de cabeza hexagonal para ángulo de cinta, retenedor lateral de 5/16 pulgada de largo	10
	Inserto de espuma	2
	Espuma de sellado de marco de ventana	1



Lea TODAS las instrucciones antes de instalar. Se recomienda que dos personas instalen este producto. Si se requiere un nuevo tomacorriente, haga que un electricista calificado lo instale antes de instalar la unidad de aire acondicionado.

FIG. A

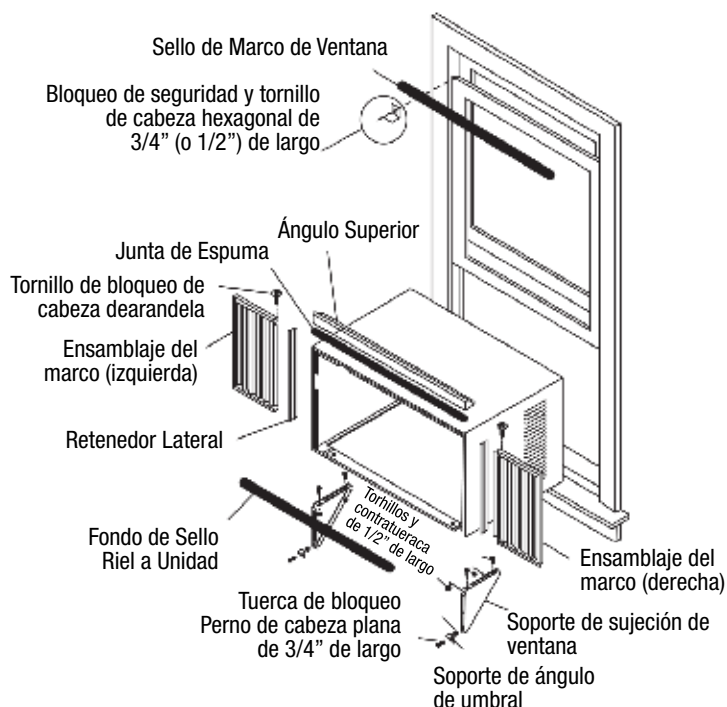


FIG. B

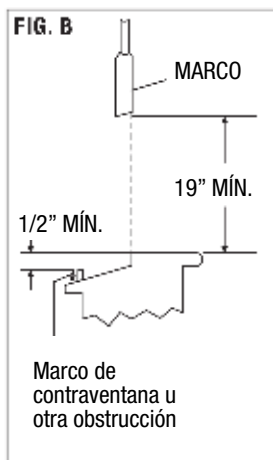
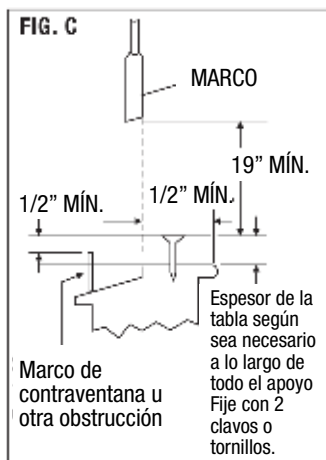


FIG. C



## INSTRUCCIONES PRELIMINARES

Haga lo siguiente antes de instalar la unidad. (Consulte las ilustraciones a la izquierda).

Verifique las dimensiones de su unidad para determinar las dimensiones adecuadas de la ventana:

Altura de la unidad:	17 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	o	18 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
Ancho de la unidad:	23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	o	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
mín. Altura de la ventana:	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	o	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
mín. Ancho de la ventana:	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	o	31
máx. Ancho de la ventana:	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	o	42

### 1. COMPRUEBE EL TAMAÑO DE LA ABERTURA DE LA VENTANA:

las piezas de montaje provistas con este aire acondicionado están hechas para instalar en un alféizar de madera, ventana de doble guillotina. Las piezas estándar son para las dimensiones de ventana enumeradas anteriormente. Abra el marco a un mínimo de 19 in. (483 mm). Vea la Fig. B.

### 2. COMPRUEBE EL ESTADO DE LA VENTANA:

todas las partes de madera de la ventana DEBEN estar en buen estado y poder sujetar firmemente los tornillos necesarios. Si no es así, haga las reparaciones antes de instalar la unidad.

### 3. REVISE SUS CONTRAVENTANAS:

si el marco de su contraventana no permite el espacio libre requerido, corríjalo agregando un trozo de madera como se muestra en la Fig. C, o quitando la contraventana mientras se instala el aire acondicionado de la habitación.

### 4. COMPRUEBE SI HAY ALGO QUE PUEDA BLOQUEAR EL FLUJO DE AIRE:

revise el área al lado de la ventana para ver si hay cosas como arbustos, árboles o toldos. En el interior, asegúrese de que los muebles, cortinas o persianas no detengan el flujo de aire adecuado.

### 5. COMPRUEBE EL SERVICIO ELÉCTRICO DISPONIBLE:

la fuente de alimentación DEBE ser la misma que se muestra en la placa de identificación de serie de la unidad. El cable de alimentación mide 48 pulgadas de largo. Asegúrese de tener un enchufe cerca. NO utilice un cable de extensión.

### 6. DESEMBALE CON CUIDADO EL AIRE ACONDICIONADO:

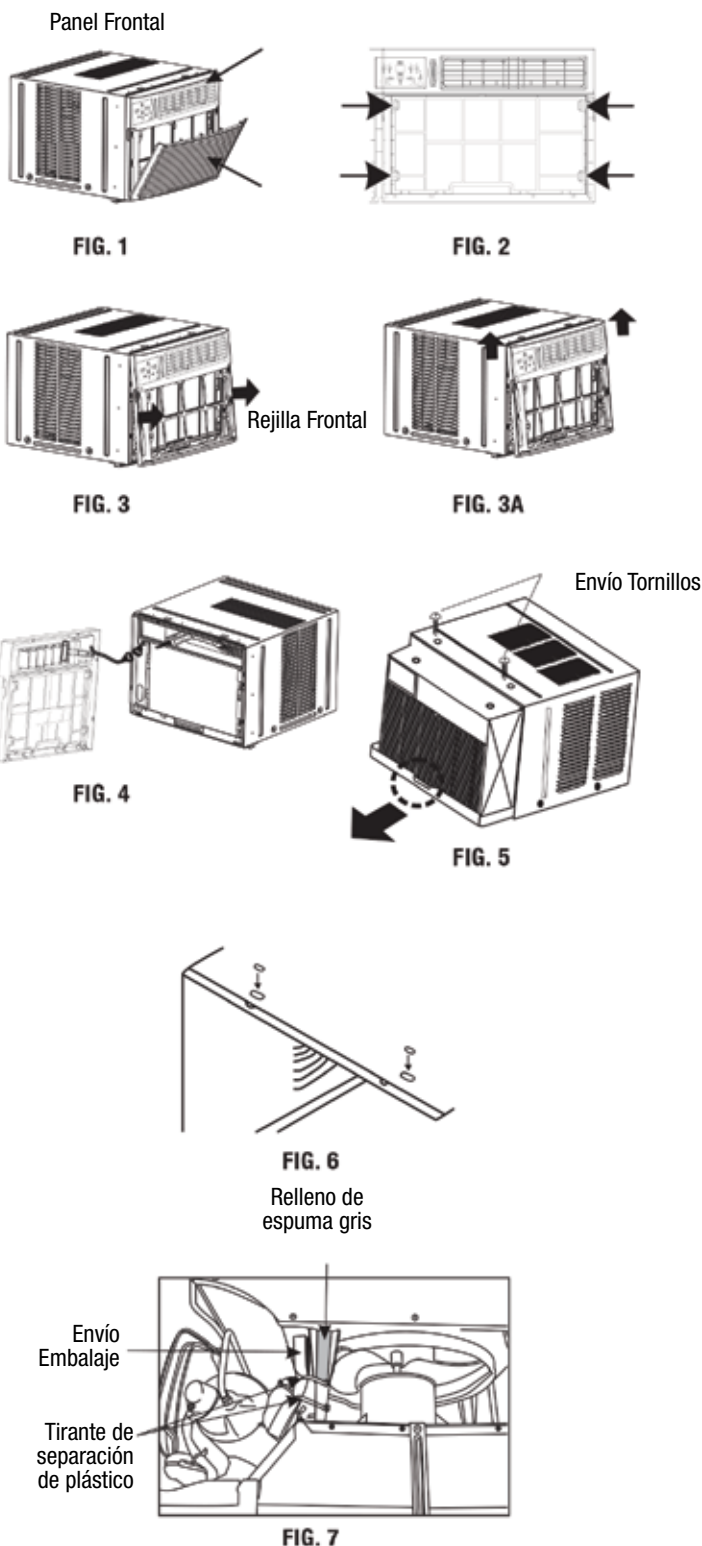
retire todo el material de embalaje. Cubra el piso durante la instalación para evitar daños. Se necesitan dos personas para mover e instalar la unidad.

# MONTAJE DE VENTANA INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## ► PASO 1: QUITE EL CHASIS

1. Baje la rejilla frontal y retire el filtro. (Vea la Fig. 1)
2. Levante la rejilla frontal hacia arriba y colóquela a un lado.
3. Localice y retire los cuatro tornillos frontales. Estos tornillos serán necesarios para volver a instalar el panel frontal más adelante. (Vea la Fig. 2)
4. Empuje el lado del gabinete de metal y tire del marco de plástico para liberar las pestañas de plástico a cada lado del panel frontal. (Vea la Fig. 3)
5. Levante con cuidado el panel frontal de la unidad. (Vea la Fig. 3A)
6. Desconecte el enchufe de la placa de control y coloque el panel frontal a un lado. (Vea la Fig. 4)
7. Quite los tornillos de transporte de la parte superior de la unidad y también del lado de la base, si está instalado. (Vea la Fig. 5)
8. Sostenga el gabinete mientras tira de la manija de la base y retire con cuidado la unidad.
9. Agregue dos inserciones de espuma a los orificios en la parte superior del gabinete de donde se quitaron los tornillos de envío. (Vea la Fig. 6)
10. Su unidad puede venir con embalaje interno. Este embalaje DEBE retirarse antes de volver a instalar el aire acondicionado en el gabinete. (Vea la Fig. 7)

**NO LEVANTE, TIRE O QUITE CUALQUIER POLIESTIRENO EXPANDIDO (ESPUMA) DEL INTERIOR DEL AIRE ACONDICIONADO. NO ES MATERIAL DE EMBALAJE.**



## ► PASO 2: INSTALE EL ÁNGULO SUPERIOR Y EL SOPORTE LATERAL

1. Fije la junta de espuma en el ángulo superior sobre los orificios como se muestra en la Fig. 6 en la página anterior.
2. Instale el ángulo superior y los retenedores laterales en el gabinete como se muestra en la Fig.8. (10 tornillos)

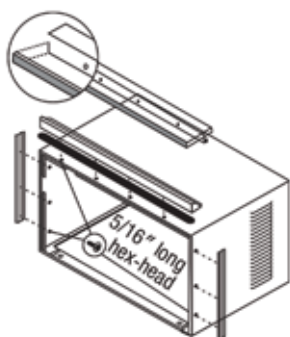


FIG. 8

## ► PASO 3: MONTE LOS PANELES DE ACORDEÓN

1. Coloque el gabinete en el piso, un banco o una mesa.
2. Sección lateral "I" del panel de acordeón en el retenedor lateral en el lado del gabinete. (Vea la Fig. 9) Haga esto en ambos lados.

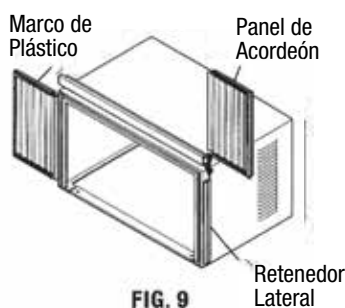


FIG. 9

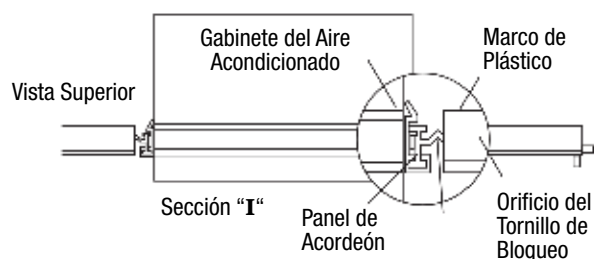


FIG. 10

3. Inserte las patas superior e inferior del marco del panel de acordeón en el canal en el ángulo superior y el riel inferior. (Vea la Fig. 10) Haga esto en ambos lados.
4. Inserte los (2) tornillos de bloqueo de cabeza de arandela de 7/16" en los orificios de la pata superior del marco del panel en acordeón. (Vea el Paso 6 en la página siguiente). No apriete totalmente. Deje que la pata se deslice libremente. Los tornillos se ajustarán después del Paso 6.

## ► PASO 4: COLOQUE EL GABINETE EN LA VENTANA

1. Abra la ventana y marque el centro del alféizar de la ventana. (Fig. 11)
2. Coloque el gabinete en la ventana con el ángulo del alféizar inferior firmemente asentado sobre el alféizar de la ventana como se muestra. Baje la ventana temporalmente detrás del ángulo superior para mantener el gabinete en su lugar. (Fig. 12)

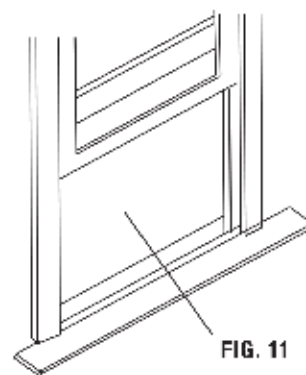


FIG. 11

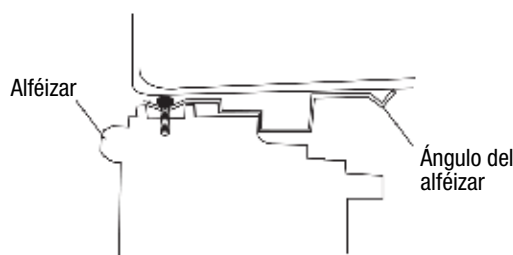


FIG. 12

3. Mueva el gabinete hacia la izquierda o hacia la derecha según sea necesario para alinear el centro del gabinete con la línea central marcada en el alféizar.
4. Fije el gabinete al alféizar de la ventana con 2 tornillos en los orificios. (Es posible que desee perforar previamente los orificios piloto).
5. Agregue el sello del riel inferior sobre el tornillo al alféizar de la ventana. (Vea la Fig.13 en la página siguiente).

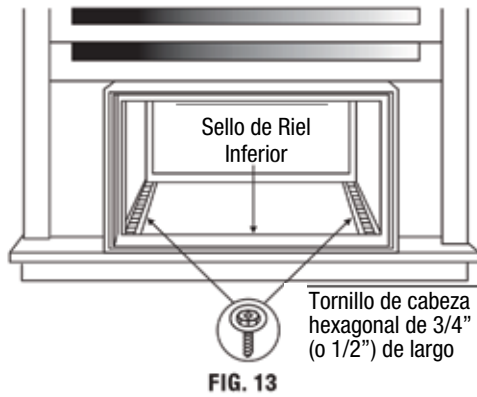


FIG. 13

## ► PASO 5: INSTALE EL SOPORTE DE SUJECIÓN

1. Sostenga cada soporte a ras de la parte exterior del umbral y apriete hasta el fondo del gabinete como se muestra en la Fig. 15A. Marque los soportes en el nivel superior del alféizar y retírelos.
2. Monte el soporte de ángulo del alféizar para sujetar los soportes en la posición marcada. (Vea la Fig. 15B) Apriete a mano, pero permita realizar cambios más adelante.

**NOTA:** Compruebe que el aire acondicionado esté inclinado hacia atrás alrededor de  $1\frac{1}{2}^{\circ}$  a  $1\frac{5}{8}^{\circ}$  (inclinado aproximadamente  $3^{\circ}$  a  $4^{\circ}$  hacia abajo, hacia el exterior). Si, después de una instalación adecuada, la condensación no se drena por el orificio de drenaje de desbordamiento durante el uso normal, ajuste la pendiente. (Fig 14)

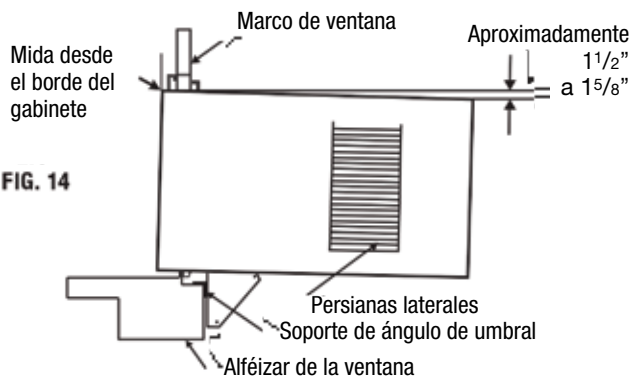


FIG. 14

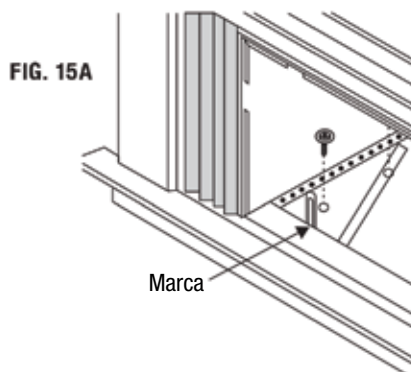


FIG. 15A

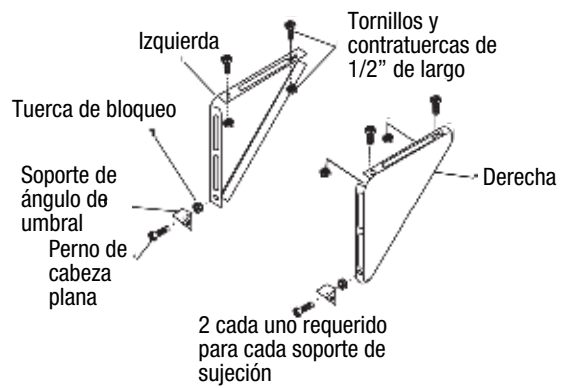


FIG. 15B

3. Instale los soportes de sujeción (con los soportes en ángulo del alféizar fijas) para corregir el orificio en la parte inferior del gabinete como se muestra en la Fig.16.
4. Apriete firmemente los 6 pernos.

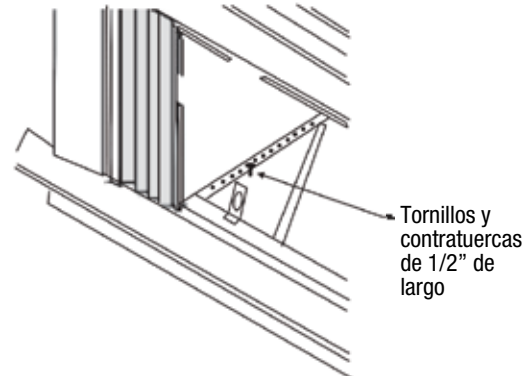


FIG. 16

## ► PASO 6: EXTIENDA LOS PANELES DE ACORDEÓN

1. Levante la ventana con cuidado para dejar al descubierto los tornillos de bloqueo del panel de acordeón. Afloje los tornillos para que los paneles de acordeón se deslicen fácilmente.
2. Extienda los paneles para llenar la abertura de la ventana por completo. Apriete los tornillos de bloqueo en la parte superior (Fig. 17A).
3. Cierre la ventana detrás del ángulo superior.

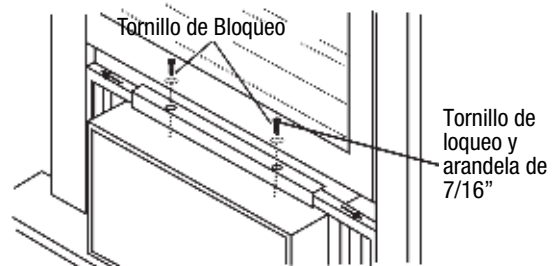
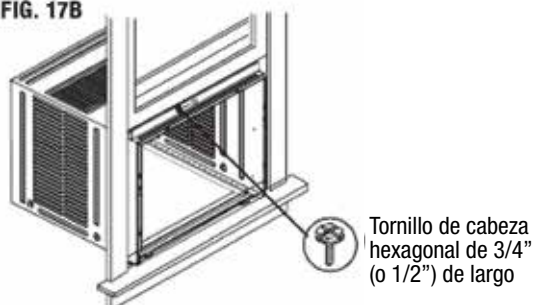


FIG. 17A

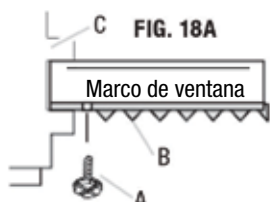
4. Fije el ángulo superior al marco de la ventana:  
Use una broca de 3/32" para perforar un orificio a través del orificio en el medio del ángulo superior en el marco de la ventana, y coloque un tornillo de bloqueo de CABEZA HEXAGONAL de 3/4" (o 1/2") a través del orificio en el medio del ángulo superior en el marco de la ventana como se muestra (Fig. 17B).

FIG. 17B



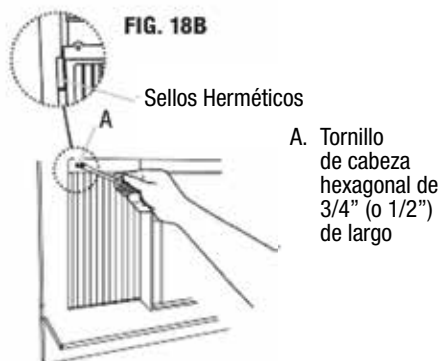
### ► PASO 7: FIJE LOS PANELES DE ACORDEÓN AL MARCO DE LA VENTANA

1. Extienda los paneles de acordeón contra el marco de la ventana.
2. Use una broca de 1/8" para perforar un orificio inicial a través del orificio en la pata superior de cada panel de acordeón y dentro del marco de la ventana. (Fig. 18A y Fig. 18B) Conecte con un tornillo de cabeza hexagonal de 3/4" (o 1/2") de largo.



- A. Tornillo de cabeza hexagonal de 3/4" (o 1/2") de largo  
B. Pata superior del panel de acordeón izquierdo  
C. Canal de ventana

FIG. 18B



- A. Tornillo de cabeza hexagonal de 3/4" (o 1/2") de largo

### ► PASO 8: INSTALE EL SELLO DE MARCO DE VENTANA Y CERRADURA DE SEGURIDAD

1. Recorte el sello de marco para que se ajuste al ancho de la ventana. Inserte en el espacio entre los marcos superior e inferior. (Fig 19A)

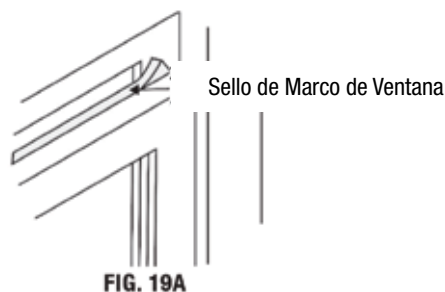


FIG. 19A

2. Fije el bloqueo de seguridad en ángulo recto. (Fig. 19B)

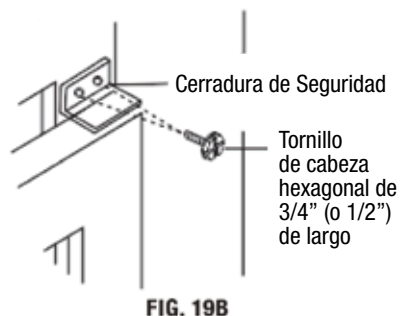


FIG. 19B

### ► PASO 9: INSTALE EL CHASIS EN EL GABINETE E INSTALE EL FRENTA A LA UNIDAD

1. Levante el aire acondicionado y deslícelo con cuidado dentro del gabinete.
2. NO presione los controles ni las bobinas con aletas.
3. Asegúrese de que el chasis esté asentado firmemente hacia la parte posterior del gabinete.
4. La instalación del panel frontal es la inversa de la extracción descrita en el Paso 1.



# SONIDOS NORMALES

## SONIDO DE AIRE CORRIDO

En la parte delantera de la unidad, se puede escuchar el sonido del aire movido por el ventilador.

## GORGOTEO/SISEO

Es posible que se escuche un "gorgoteo" o un "siseo" debido al paso del refrigerante a través del evaporador durante el funcionamiento normal.

## PARLOTEO AGUDO

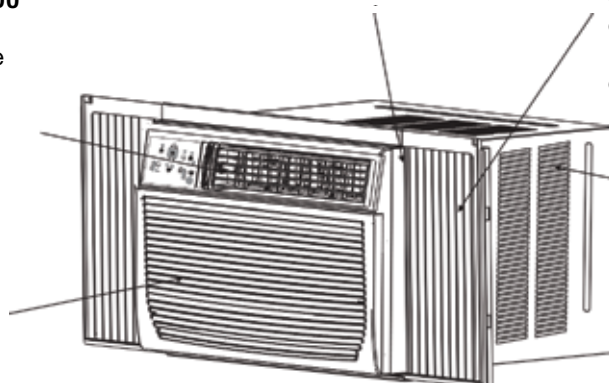
Los compresores de alta eficiencia pueden tener un parloteo agudo durante el ciclo de enfriamiento.

## VIBRACIÓN

La unidad puede vibrar y hacer ruido debido a una construcción deficiente de la pared o ventana o una instalación incorrecta. Esto NO indica una unidad defectuosa.

## HACER SONIDOS DE PING O CAMBIO

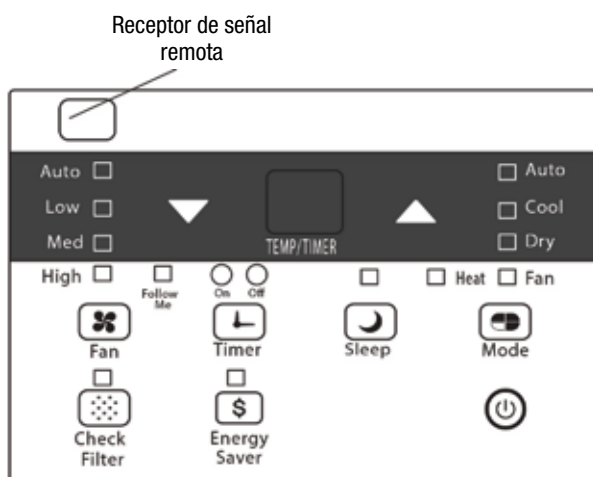
Las gotas de agua que golpean el condensador durante el funcionamiento normal pueden provocar sonidos de "ping" o "cambio".



**NOTA:** Todas las imágenes de este manual son solo para fines explicativos. La forma/apariencia real del aire acondicionado comprado puede ser ligeramente diferente, pero las operaciones y funciones son similares.

# CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO

Familiarícese completamente con el panel de control que se muestra a continuación y con todas sus funciones. Luego, siga el símbolo de las funciones que desee ANTES de operar la unidad. Esta unidad se puede controlar mediante el control de la unidad o el mando a distancia.



## PANEL DE CONTROL DE LA UNIDAD

Indicador de calor solo en modelos con capacidad de calentamiento.

## ► PARA ENCENDER O APAGAR LA UNIDAD:

Presione el botón ON/OFF para encender o apagar la unidad.

**NOTA:** La unidad iniciará automáticamente la función de ahorro de energía en COOL, DRY y AUTO (frío, seco y automático) (solo en los modos AUTO-COOLING y AUTO-FAN).

## ► PARA CAMBIAR EL AJUSTE DE TEMPERATURA:


Presione los botones UP/DOWN (arriba/abajo) para cambiar el ajuste de temperatura.

**NOTA:** Presione o mantenga presionado el botón UP () o DOWN () hasta que la temperatura deseada se muestre en la pantalla. La temperatura se mantendrá automáticamente en cualquier lugar entre 62°F (17°C) y 86°F (30°C). Si desea que la pantalla lea la temperatura ambiente real, consulte la sección "Para operar solo con ventilador".


## ► PARA AJUSTAR LAS VELOCIDADES DEL VENTILADOR:

Presione para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro pasos: Automático, Bajo, Medio o Alto. Cada vez que se presiona el botón, se cambia la velocidad del ventilador. En el modo DRY (seco), la velocidad del ventilador se controla a baja automáticamente. Para algunos modelos con capacidad de calefacción, la velocidad del ventilador no se puede ajustar mientras está en modo HEAT (calor).


## ► FUNCIÓN DE SUSPENSIÓN:

Presione el botón  SLEEP (suspensión) para iniciar el modo de SUSPENSIÓN. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará en 2°F (1 °C) 30 minutos después de seleccionar el modo. Entonces, la temperatura aumentará (enfriamiento) o disminuirá (unidades con calefacción solamente) en otro 2°F (1 °C) después de 30 minutos adicionales. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 6 horas antes de que vuelva a la temperatura seleccionada originalmente. Esto termina el modo SLEEP y la unidad continuará funcionando como se programó originalmente. El programa del modo SLEEP se puede cancelar en cualquier momento durante el funcionamiento pulsando el botón SLEEP de nuevo.

## ► COMPRUEBE LA FUNCIÓN DEL FILTRO:

Presione el  BOTÓN CHECK FILTER (comprobar filtro) para iniciar esta función. Esta característica es un recordatorio para limpiar el Filtro de Aire para un funcionamiento más eficiente. El LED (luz) se iluminará después de 250 horas de funcionamiento. Para reiniciar después de limpiar el filtro, presione el botón CHECK FILTER y la luz se apagará.

## ► FUNCIÓN DE AHORRO DE ENERGÍA:

Presione el  ENERGY SAVER (ahorro de energía) para iniciar esta función. Esta función está disponible en COOL, DRY y AUTO (frío, seco y automático) (solo en los modos AUTO-COOLING y AUTO-FAN). En este modo, el ventilador seguirá funcionando durante 3 minutos después de que se apague el compresor. A continuación, el ventilador se enciende durante 2 minutos, a intervalos de 10 minutos, hasta que la temperatura ambiente está por encima de la temperatura establecida, momento en el que el compresor se vuelve a encender y comienza el enfriamiento.

## ► FUNCIÓN FOLLOW ME (SÍGUEME):




Light  
Flashing

Esta función **SOLO** se puede activar desde el control remoto. El control remoto sirve como termostato remoto que permite un control preciso de la temperatura en su ubicación.

Para activar la función Follow Me, apunte el control remoto hacia la unidad y presione el botón FOLLOW ME. El control remoto muestra la temperatura real en su ubicación. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado cada 3 minutos hasta que se presione nuevamente el botón FOLLOW ME. Si la unidad no recibe la señal Follow Me durante cualquier intervalo de 7 minutos, la unidad emitirá un pitido para indicar que el uso de la función Follow Me ha finalizado. La temperatura real se puede mostrar en la unidad presionando el modo solo FAN (ventilador). En el modo COOL (enfriamiento), la pantalla de la unidad indica la temperatura establecida.


## ► PARA SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO:

Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón  MODE (modo). Cada vez que presiona el botón, se selecciona un modo en una secuencia que va desde AUTO, COOL, DRY, HEAT (para función de calefacción) (automático, frío, seco, calor) y FAN (ventilador). La luz indicadora se iluminará y permanecerá encendida una vez que se seleccione el modo. **La unidad iniciará automáticamente la función de ahorro de energía en COOL, DRY y AUTO (frío, seco y automático) (solo en los modos AUTO-COOLING y AUTO-FAN).**

### PARA OPERAR LA FUNCIÓN AUTOMÁTICA:

Cuando configura el aire acondicionado en modo AUTO (automático), seleccionará automáticamente el funcionamiento de refrigeración, calefacción (en modelos con capacidad de calefacción) o solo ventilador, según la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente. El aire acondicionado controlará automáticamente la temperatura ambiente alrededor de la temperatura que establezca. **En este modo, la velocidad del ventilador no se puede ajustar.** Se inicia automáticamente a una velocidad acorde a la temperatura ambiente.


### PARA OPERAR SOLO VENTILADOR:

Utilice esta función () solo cuando no desee enfriar, por ejemplo, para la circulación del aire del ambiente o para expulsar el aire viciado. (Recuerde abrir la ventilación durante esta función, pero manténgala cerrada durante el enfriamiento para una máxima eficiencia de enfriamiento). Puede elegir cualquier velocidad de ventilador que prefiera. Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura ambiente real, no la temperatura establecida como en el modo de enfriamiento.

### PARA OPERAR EL MODO SECO:

En este modo, el aire acondicionado reducirá la humedad del aire. Si el espacio es un área cerrada o sellada, continuará cierto grado de enfriamiento.

## ► TEMPORIZADOR: FUNCIÓN DE INICIO/PARADA AUTOMÁTICA:

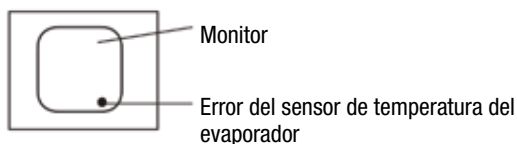
- Cuando la unidad esté encendida o apagada, presione el botón  TIMER (temporizador). La luz indicadora TIMER ON se ilumina e indica que se inició el programa de Inicio Automático.
- Cuando se muestra la hora de TIMER ON, al presionar el botón TIMER nuevamente se enciende el indicador de TIMER OFF, lo que indica que se ha iniciado el programa de Parada Automática.
- Presione o mantenga presionados los botones UP (arriba) o DOWN (abajo) para cambiar la hora automática en incrementos de 0.5 horas, hasta 10 horas, luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará una cuenta atrás del tiempo restante hasta el inicio.
- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar el ajuste de temperatura anterior o la temperatura ambiente (dependiendo de si la unidad está encendida o apagada y el modo en el que se encuentra).
- Encender o apagar la unidad en cualquier momento o ajustar el temporizador a 0.0 cancelará el programa de Inicio/Parada Automática.

**NOTA SOBRE EL TEMPORIZADOR:** cuando configura el temporizador, la unidad solo se encenderá una vez y se apagará una vez. Si desea que el aire acondicionado se encienda y apague en función de la temperatura ambiente deseada, no es necesario que configure el temporizador. En su lugar, configure la temperatura deseada y la unidad se encenderá y apagará según ese ajuste de temperatura.



## ► MONITOR:

Muestra la temperatura establecida en °F o °C y la configuración del temporizador automático. Mientras está en el modo solo VENTILADOR, muestra la temperatura ambiente.



## CÓDIGOS DE ERROR:

**AS - Error del sensor de temperatura ambiente -**  
Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error se repite, llame al Servicio al Consumidor al 844-472-2473.

**HS - Error del sensor de calefacción eléctrica -**  
Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error se repite, llame al Servicio al Consumidor al 844-472-2473.

• - **Error del sensor de temperatura del evaporador -**  
Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error se repite, llame al Servicio al Consumidor al 844-472-2473.

**NOTA:** Si se produce un código de error en el modo de solo VENTILADOR, la unidad mostrará “LO” (conexión suelta) o “HI” (cortocircuito).

## ► NOTA:

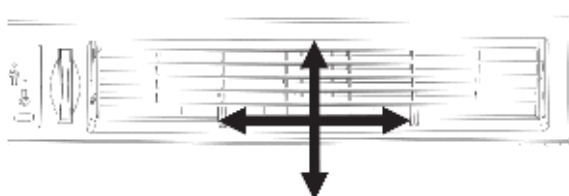
Si la unidad se interrumpe inesperadamente debido a un corte de energía, se reiniciará con la configuración de función anterior automáticamente cuando se reanude la energía.

## ► PERSIANAS DIRECCIONALES DE AIRE:

Utilice las persianas direccionales de 4 vías para dirigir el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo y hacia la izquierda o hacia la derecha en todo el ambiente según sea necesario. Gire las persianas horizontales hasta obtener la dirección arriba/abajo deseada.

Mueva las manijas centrales de lado a lado hasta obtener la dirección izquierda/derecha deseada.

Persianas direccionales de aire



Dirección del aire (4 vías)

## ► COSAS ADICIONALES QUE DEBE SABER:

- El circuito de enfriamiento tiene un inicio automático con retraso de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Después de apagar la unidad, déjela apagada durante un mínimo de 3 minutos antes de intentar volver a encenderla. Esto evita el sobrecalentamiento del compresor y el posible disparo del disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo.

- El control puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para convertir de uno a otro, mantenga presionados los botones TEMP/TIMER izquierdo y derecho (▲ y ▼) al mismo tiempo durante 3 segundos.

## ► CONTROL DE VENTILACIÓN DE AIRE FRESCO

La ventilación de aire fresco permite que el aire acondicionado:

- Recircule el aire interior (Ventilación cerrada - Fig. A)
- Aspire aire fresco en el ambiente (Ventilación abierta - Fig B)
- Cambie el aire del ambiente y atraer aire fresco al ambiente (Ventilación y Extractor abiertos - Fig C)



Fig. A (VENTILACIÓN CERRADA)



Fig. B (VENTILACIÓN ABIERTA)



Fig. C (VENTILACIÓN Y EXTRACTOR ABIERTOS)

# CUIDADO Y LIMPIEZA

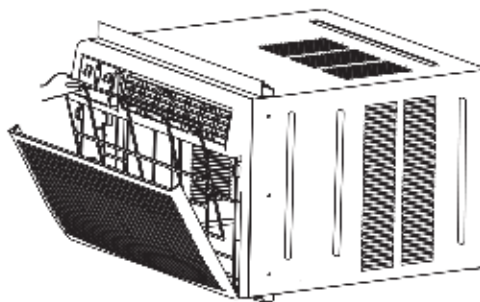
## ! PRECAUCIÓN

Limpie el aire acondicionado de vez en cuando para que se vea y funcione como nuevo.  
**Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas o incendios.**

### ► LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El filtro de aire debe limpiarse al menos cada dos semanas o cuando sea necesario. Las partículas atrapadas en el filtro pueden acumularse y causar una acumulación de escarcha en las bobinas de refrigeración y reducción de la eficiencia.

- Empuje la manija de ventilación a la posición de ventilación cerrada (donde corresponda).
- Coloque una mano a cada lado de la unidad e incline para abrir el panel frontal.
- Agarre el filtro por el centro para tirar hacia arriba y hacia afuera.
- Lave el filtro con detergente líquido para lavavajillas y agua tibia. Enjuague bien el filtro.
- Sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de reemplazarlo.
- Como alternativa al lavado del filtro, limpie el filtro con una aspiradora.



**NOTA:** Nunca use agua caliente por encima de 104°F (40 °C) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente operar la unidad sin el filtro de aire.

### ► LIMPIEZA DE GABINETES

- Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar descargas eléctricas o incendios. Se puede quitar el polvo del gabinete y del frente con un paño sin aceite o con un paño humedecido en una solución de agua tibia y un detergente líquido suave para lavavajillas. Enjuague bien y seque con un paño.
- Nunca use limpiadores fuertes, cera o abrillantador en el frente del gabinete.
- Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar los controles. El exceso de agua dentro o alrededor de los controles puede dañar el aire acondicionado.
- Enchufe el aire acondicionado después de que la unidad se haya secado completamente.

### ► ALMACENAMIENTO EN INVIERNO

Si el aire acondicionado se almacenará durante el invierno, retírelo con cuidado de la ventana de acuerdo con las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o devuélvalo a la caja original.

**GUARDE SIEMPRE LA UNIDAD EN POSICIÓN VERTICAL Y EN UN LUGAR FRESCO Y SECO.**

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para mejorar el producto. Consulte con la agencia de ventas o el fabricante para obtener más detalles.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO, REVISE LA TABLA A CONTINUACIÓN**

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS
<b>EL AIRE ACONDICIONADO NO ENFRÍA EL AMBIENTE O NO SOPLA AIRE FRÍO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad no sea demasiado grande o demasiado pequeña para el área del ambiente.</li> <li>• Verifique que todas las puertas, ventanas, cortinas y cualquier otra abertura estén cerradas. Verifique que nada esté obstruyendo la rejilla frontal de la unidad, como cortinas, etc.</li> <li>• Deje suficiente tiempo para que la habitación se enfríe, especialmente si la temperatura exterior es muy alta.</li> <li>• Verifique que el filtro no esté sucio y que las persianas estén completamente abiertas y soplen en la dirección deseada.</li> <li>• Verifique que la unidad esté configurada en modo COOL (frío) y que la temperatura esté lo suficientemente baja (pero no demasiado baja).</li> <li>• Si la unidad está cerca de una fuente de calor, como una estufa, etc., reubique la unidad.</li> <li>• Si el aire que sale de la unidad está frío al tacto, significa que la unidad funciona correctamente; por favor revise los primeros tres puntos arriba.</li> <li>• Si usa la función de control remoto Follow Me, aleje el control remoto de la unidad.</li> <li>• El sensor de temperatura detrás del filtro de aire toca la bobina fría. Estos dos elementos no deben tocarse. Enderece con cuidado el tubo alejándolo de la bobina.</li> <li>• Desenchufe la unidad durante al menos 5 minutos. Siga las instrucciones de reinicio en el enchufe.</li> </ul>
<b>EL AIRE ACONDICIONADO SE ENFRÍA PERO LA HABITACIÓN ESTÁ DEMASIADO CALIENTE - SE FORMA HIELO EN LA BOBINA DE ENFRIAMIENTO DETRÁS DEL FRENTE DECORATIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura exterior es inferior a 64 °F (18 °C). Para descongelar la bobina, configúrelo en el modo solo VENTILADOR.</li> <li>• El filtro de aire puede estar sucio. Filtro limpio. Consulte la sección Cuidado y Limpieza. Para descongelar, establezca el modo VENTILADOR solamente.</li> <li>• El termostato está configurado demasiado frío para el enfriamiento durante la noche. Para descongelar la bobina, configúrelo en el modo solo VENTILADOR. Luego, ajuste la temperatura a un valor más alto.</li> </ul>
<b>EL AIRE ACONDICIONADO SE ENCIENDE Y APAGA CON DEMASIADA FRECUENCIA O NO LO SUFICIENTE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la unidad no sea demasiado grande o demasiado pequeña para el área del ambiente.</li> <li>• Retire la rejilla y asegúrese de que el sensor de temperatura no esté demasiado cerca de las bobinas. Estos dos elementos no deben tocarse. Enderece con cuidado el tubo alejándolo de la bobina.</li> <li>• Asegúrese de que nada bloquee la rejilla o las rejillas de ventilación laterales.</li> <li>• Asegúrese de que no haya suciedad ni residuos dentro de la unidad o en el filtro.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD NO SE ENCIENDE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinicie el disyuntor. Asegúrese de que no haya demasiados elementos (es decir, lámparas, televisores, etc.) funcionando con el mismo interruptor.</li> <li>• Verifique la conexión del enchufe.</li> <li>• Si el enchufe está funcionando con un interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que el interruptor esté encendido.</li> <li>• Intente conectar la unidad a otro tomacorriente.</li> <li>• Desenchufe la unidad durante al menos 5 minutos. Siga las instrucciones de reinicio en el enchufe.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD SOPLA LOS FUSIBLES O HACE ESTALLAR EL DISYUNTOR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que haya suficientes amperios disponibles en el circuito para el aire acondicionado.</li> <li>• Las unidades grandes que funcionan con 230 V requerirán un circuito dedicado de 20 o 30 amperios.</li> </ul>
<b>EL AIRE ACONDICIONADO ESTÁ HACIENDO RUIDO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que la unidad esté libre de desechos como hojas, palos, etc. Verifique que nada obstruya la unidad.</li> <li>• Revise la paleta del ventilador en busca de grietas o astillas.</li> <li>• Asegúrese de que la unidad esté montada de manera adecuada y segura dentro de la ventana o la pared.</li> <li>• Limpie el filtro de aire.</li> </ul>
<b>CHARCOS DE AGUA DENTRO DE LA UNIDAD O ESTÁ ENTRANDO EN LA HABITACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la pendiente de la unidad para que drene hacia el exterior de la casa. (Consulte las instrucciones de instalación).</li> <li>• Asegúrese de que no haya residuos que bloqueen el área de drenaje de la unidad.</li> </ul>
<b>GOTEO DE AGUA POR EL EXTERIOR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad está eliminando una gran cantidad de humedad de un ambiente húmedo. Esto es normal durante los días excesivamente húmedos.</li> </ul>
<b>PERCEPCIÓN REMOTA / DESACTIVACIÓN PREMATURA DE FOLLOW ME</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El control remoto no se encuentra dentro del alcance. Coloque el control remoto dentro de un radio de 20 pies y 180° del frente de la unidad.</li> <li>• Señal de control remoto obstruida. Quite la obstrucción.</li> </ul>

## NOTA:

Una solución de problemas muy recomendada para cualquier problema en general consiste en apagar la unidad y desenchufarla durante 5 minutos. También se recomienda probar con otra toma de corriente. Para obtener más ayuda, comuníquese con el Servicio al Consumidor al 844-472-2473.





ESCANEE EL CÓDIGO  
PARA DEJAR SU OPINIÓN

**¡GRACIAS POR SU COMPRA!**

W¡Nos encantaría saber cómo está disfrutando de su producto Perfect Aire!  
Por favor, tómese un minuto para contarnos (y a otros) sobre su experiencia.

***Gracias ¡(de nuevo!)***



5401 Dansher Road  
Countryside, IL 60525

844-4PA-AIRE | 844-472-2473 | [support@perfectaire.us](mailto:support@perfectaire.us)  
SOPORTE DE CANADÁ 877-997-2473 | [supportcanada@perfectaire.us](mailto:supportcanada@perfectaire.us)  
**[www.perfectaire.us](http://www.perfectaire.us)**